

Aseorías para Matriculados

Aseoría Contable:

Dr. Sergio Scollo
Días lunes de 16.00 a 18.00.
contador@traductores.org.ar
Sede Callao

Aseoría Legal:

Dra. Fabiana Pajer
Días martes de 13.00 a 15.00.
legales@traductores.org.ar
Sede Callao

Aseoría Previsional:

Sr. Jorge Pisano - Consultora Previsional J. Pisano y Asociados
Días miércoles de 10.00 a 13.00.
previsional@traductores.org.ar
Sede Callao

Los conceptos y opiniones expresados por los asesores no comprometen la opinión de este Consejo Profesional del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

Horarios del Colegio

Sede Corrientes

Legalizaciones

Legalizaciones:

- Trámites urgentes: de 9 a 16 hs.
- Trámites diferidos o simples: de 9 a 17 hs.
- Trámites en horario especial: de 16 a 18 hs.

Pago de la cuota anual:

de 9 a 19 hs.

Sala de Matriculados

de 9 a 18 hs.

Biblioteca

de 10 a 19 hs.

A partir de las 17 hs. sólo para matriculados.

Sede Callao

Relaciones Institucionales

de 9 a 18 hs.

Cursos y Comisiones

de 9 a 18 hs.

Estimados Colegas:

Las nuevas tecnologías ya están instaladas en nuestra vida cotidiana y nada hace pensar que se pueda volver atrás. Por el contrario, el avance científico en el campo de la informática y en todas las tecnociencias en general se ha convertido en una parte fundamental de nuestra vida cotidiana. Y los traductores sabemos de qué se trata. Trabajamos con PC, teléfono celular, computadoras de mano, usamos programas de tecnología de traducción y nos conectamos con colegas de todo el mundo, gracias a estos accesorios cada vez más necesarios.

Pero, como dice el gurú de los nuevos medios Howard Rheingold, "Todo el cambio tecnológico es un asunto fáustico". A cada ventaja que ofrece una nueva tecnología, le corresponde siempre una desventaja." Así lo demuestra, por ejemplo, la condición de "siempre disponible" de un teléfono móvil.

Nuestra profesión ocupa un lugar particular en este mundo hiperconectado en el cual la PC cumple un papel central en la vida laboral y diaria como nunca antes había ocurrido.

En este número, el Traductor Jost Zetsche nos advierte sobre la importancia y necesidad de conocer a fondo nuestra PC, el colega Xosé Castro Roig nos aconseja amigarnos con la tecnología y el investigador Juan José Arevalillo nos especifica qué es la localización.

En tanto que la cibernética nos obliga de algún modo a acelerar los ritmos, haremos un alto el 30 de septiembre, para celebrar nuestro día, el Día Internacional del Traductor. Esta celebración nos relaciona y nos conecta con el resto del mundo, pero esta vez, desde aquello que somos a través de la profesión que elegimos, para la cual nos hemos formado, y que vive en nosotros en el ejercicio cotidiano, en la actualización constante de nuestros saberes y en la transmisión de nuestra experiencia a futuros y a nuevos profesionales.

Representados por los colegas que cumplen 25 y 50 años en el ejercicio de la profesión, a quienes felicitamos especialmente desde estas líneas, nos reuniremos en nuestro día para renovar el sentido de nuestro ser profesional y compartir con ellos y entre todos, un merecido festejo.

Este 30 de septiembre nos encuentra unidos frente a los desafíos de una era dinámica y en constante ebullición, y con el reconocimiento internacional, que como institución dedicada a la traducción, premia nuestro esfuerzo.

Consejo Directivo